

Църкви · Churches

Църковните храмове и параклиси в Созопол са не само религиозни домове за вярващите, но и своеобразно културно и духовно преживяване за всеки посетител на града. На територията на общината има общо 4 действащи църкви и около 20 параклиса. Много от тях пазят между стените си спомени за славното минало на Созопол и съхраняват част от големите и най-важни реликви за региона.

The church temples and chapels in Sozopol are not only religious homes for the believers, but also a kind of cultural and spiritual experience for every visitor to the town. There are a total of 4 functioning churches and about 20 chapels on the territory of the municipality. Many of them keep memories of the glorious past of Sozopol between their walls and preserve some of the great and most important relics for the region.

Църквата "Свети Георги Победоносец" се намира в старата част на Созопол. Построена е през XVII в. на мястото на стара базилика и представлява трикорабна едноапсидна псевдобазилика. През годините е била катедра на Созополската епархия и храмът неколкократно е преустройван. Последната му реконструкция е от 1991 г.. В момента в него се съхраняват ценни икони от втората половина на XIX век, както и частица от Светия кръст, част от мощите на Свети Андрей Първозвани, мощехранителница с миро и мощи на Свети Николай Чудотворец, частица от мощите на Преподобни Йоан Рилски.

Църквата "Успение Богородично" е построена през XV в. Намира се в стария град, дълбоко вкопана в земята и изградена върху основите на по-ранен средновековен храм. Изящният дърворезбован иконостас, който неизменно предизвиква възхищението на посетителите, е от XVIII век и през 1962 г. е определен за художествен паметник на културата с национално значение.

The Church of St. George the Victorious is located in the old part of Sozopol. It was built in the 17th century on the site of an old basilica and is a three-nave one-apse pseudo-basilica. Over the years it has been a department of the Sozopol diocese and the church has been rebuilt several times. Its last reconstruction was in 1991. Currently it houses valuable icons from the second half of the XIX century, as well as a fragment of the Holy Cross, part of the relics of St. Andrew the First Called, a reliquary with ointment and relics of St. Nicholas the Wonderworker, particle from the relics of St. John of Rila.

The Church of the Assumption was built in the 15th century. It is located in the old town, dug deep into the ground and built on the foundations of an earlier medieval church. The exquisite wood-carved iconostasis, which invariably arouses the admiration of visitors, dates from the XVIII century and in 1962 was designated an artistic cultural monument of national importance.

Църквата “Св. св. Кирил и Методий” е построена във формата на трикорабна базилика през 1889 г. от известния български майстор Уста Генчо Кънев. По това време трите големи църкви в града са на Созополската епархия на Цариградската патриаршия, а тази се намира извън границите на селището и службите в нея се извършват само на големите празници. През 1944 г. църквата е превърната в градски музей, после в склад и накрая в Музеен кът на подводната археология. Сградата е върната на Светия синод на Българската православна църква, а след продължителна реконструкция, през 2011 г. отново отваря врати и за църковни богослужения. Днес нейната новопостроена камбанария се извисява на над 22 метра височина и посреща гостите на града още с влизането в Стария град. От 2012 г. насам през летния сезон църквата е дом на мощите на Св. Йоан Кръстител, намерени на остров Свети Иван, както и на ценен резбован иконостас от орехово дърво, изработен в края на XVIII век, който бива пренесен тук от разрушената през 60-те години созополска църква “Свети Йоан Богослов”.

The church “St. St. Cyril and Methodius ”was built in the form of a three-nave basilica in 1889 by the famous Bulgarian master Usta Gencho Kanev. At that time the three big churches in the town belonged to the Sozopol Diocese of the Constantinople Patriarchate, and this one is located outside the boundaries of the settlement and the services in it are performed only at the great holidays. In 1944 the church was turned into a towb museum, then into a warehouse and finally into a Museum Corner of Underwater Archeology. The building was returned to the Holy Synod of the Bulgarian Orthodox Church, and after a long reconstruction, in 2011 it reopened for church services. Today, its newly built bell tower rises over 22 meters and welcomes visitors to the town as soon as you enter the Old Town. Since 2012, during the summer season, the church is home to the relics of St. John the Baptist, found on the island of St. John, as well as a valuable carved iconostasis of walnut wood, made in the late XVIII century, which was transferred here by the destroyed in the 60s Sozopol church "St. John the Theologian".



Снимка: Иван Тачев

Църквата “Св. Зосим Созополски” е разположена в градския парк. Построена е през 1857 г. върху основите на по-ранен средновековен храм. Иконите в нея са дело на възрожденския иконописец Димитър Созополчанина. Църквата е кръстена на обявения за светец воин, живял през I век по времето на римския император Траян. По това време бил издаден указ, заради който християните в тогавашния град Аполония трябвало да се укриват, за да не бъдат изтезавани до смърт. Отдаден на Христовата вяра, Зосим свалил военните си одежди, за да се отдаде на пост и молитва, заради което местният управител го подложил на безброй невиждани мъчения, въпреки които той оцелял, но накрая бил посечен с меч. Неговата саможертва се отбелязва с празник на 19 юни, а името му се радва на изключителна слава из града.

The church “St. Zosim Sozopolski ”is located in the town park. It was built in 1857 on the foundations of an earlier medieval temple. The icons in it are the work of the Revival icon painter Dimitar Sozopolchanina. The church is named after the declared saint warrior who lived in the first century during the time of the Roman emperor Trajan. At that time, a decree was issued for the Christians in the then town of Apollonia to hide in order not to be tortured to death. Devoted to the faith of Christ, Zosimus took off his military robes to fast and pray, for which the local governor subjected him to countless unseen tortures, despite which he survived, but was eventually slain with the sword. His self-sacrifice is celebrated with a holiday on 19th June, and his name enjoys great fame in the town.



Снимка: Иван Тачев

Традиции

Созопол може и да е малък град, но за сметка на това е с дълбоки традиции, които съхраняват духа на древното селище. Някои от тях са с фолклорен корен, а други произтичат от религиозните празници, но общото между тях е, че допринасят за това поколенията да се свързват помежду си в общо цяло и често са чудесен повод за забележителни преживявания, в които дух, култура и нрави си подават ръка и оставят трайни спомени, както у местните, така и у посетителите на града.

Един от най-зрелищните обичаи може да се наблюдава на 6 януари - Богоявление или Йордановден. На тази дата християнската църква отбелязва кръщението на Исус Христос от Йоан Кръстител и се счита, че тогава небето "се отваря", Светият дух слиза на земята и светът става едно по-добро място. Обичаят повелява на празника да се извърши освещаване на водата, което в Созопол става на морския бряг. След това свещеникът хвърля кръста в морето, а мъжете се втурват да го "спасят". Единствено в Созопол традицията повелява кръстът да бъде разчупен на две и второто парче да се хвърля още по-навътре. Смята се, че онези, които първи стигнат до разположения кръст и го уловят, ще са здрави и щастливи цяла година, а ако кръстът замръзне, че годината ще е плодовита.

Зрелищен спектакъл от костюми, музика и танци изпълват улиците на града по време на празника Сирни Заговезни, когато кукери и маскирани малки и големи жители на Созопол се впускат в маскарадни игри. Шествието преминава през целия град, а обичаят повелява да се вдигне достатъчно шум от звънците на шарените кукерски костюми, който да прогони злите духове и да оповести началото на пролетта.

Голям празник за Созопол е и Никулден. Няма дом, който да не отбелязва деня на светеца - покровител на рибарите и моряците. Тук всеки отдава заслужено на една от най-трудните професии - рибарството, защото всеки е свързан с морето по един или друг начин, а риболовът е не само начин за препитание, но и онази връзка между миналото и бъдещето, която дава самочувствие на жителите на града повече от 2600 години.





Traditions

Sozopol may be a small town, but on the other hand it has deep traditions that preserve the spirit of the ancient settlement. Some of them have folklore roots, while others stem from religious holidays, but what they have in common is that they contribute to connecting generations together and are often a great occasion for remarkable experiences in which spirit, culture and morals reach a hand and leave lasting memories, both among the locals and the visitors of the town.

One of the most spectacular customs can be observed on 6th January - Epiphany or Jordan's Day. On this date, the Christian church celebrates the baptism of Jesus Christ by John the Baptist and it is believed that then heaven "opens", the Holy Spirit descends to earth and the world becomes a better place. The custom dictates the consecration of the water on the holiday, which takes place in Sozopol on the beach. Then the priest throws the cross into the sea, and men rush to "save" it. Only in Sozopol the tradition dictates that the cross be broken in two and the second piece be thrown even deeper. It is believed that those who first reach the halved cross and catch it will be healthy and happy all year round, and if the cross freezes, the year will be fruitful.

Great spectacle of costumes, music and dances fills the streets of the town during the holiday Sirni Zagovezni, when mummers and masked young and old residents of Sozopol embark on masquerade games. The procession passes through the whole town, and the custom dictates that enough noise be raised from the bells of the colorful mummer's costumes to ward off evil spirits and announce the beginning of spring.

St. Nicholas Day is also a spectacular holiday for Sozopol. There is no home that does not celebrate the day of the saint - patron saint of fishermen and sailors. Here, everyone pays tribute to one of the most difficult professions - fishing, because everyone is connected to the sea in one way or another, and fishing is not only a way of livelihood, but also the connection between past and future, which gives confidence to town residents for more than 2600 years.

Хората на Созопол
People of Sozopol

Освен история, прекрасна природа, култура и изкуство, Созопол е и своите хора. За да се доближите още малко до града, ще ви разходим из спомените на част от тях.

Из разказите на родените и израснали в Созопол Ивелина Карабаджакова и Милен Желев

Дните тук са изпълнени с вкус на морска сол, аромат на смокини и „песни" от богатия репертоар на гларусите. „Щастливи и безгрижни дни, изпълнени с игри . Лятото на плажа или тичайки из тесните калдъръмени улички на стария град, а зимата щом падне сняг — на пързалките", спомня си за детството Ивелина и допълва: „Помня как с цялото семейство и приятели сме прекарвали по цял ден на острова – страхотно място не само за плаж, но и за разходка. Пазя мили спомени как с дядо ми ходехме за риба с лодката и как обичах да го гледам да плете рибарските си мрежи. Няма да забравя и сладоледа на бай Кольо и как се промъквахме в чуждите дворове, за да си хапнем нар или смокини. „Портовото" беше любимо място не само за игри, но и за наблюдение на кипящия през лятото живот на пристанището. Дядовците играеха табла или шах в градската градина, а бабите седяха на пейките пред домовете си и говореха за цветя, готвене и когато минавах покрай тях и ги поздравявах, коментираха на висок глас на кой съм дете. Помня и студентите художници, които идваха за своята ежегодна практика в града и с интерес наблюдавах как ул. „Рибарска" оживява като снимка върху белите им лист." Макар и спомени от миналото, тук ежедневието и обстановката не са се променили много.

Apart from history, beautiful nature, culture and art, Sozopol has its own people. To get a little closer to the town, we will walk you through the memories of some of them.

From the stories of the born and raised in Sozopol Ivelina Karabadzhakova and Milen Zhelev

The days here are filled with the taste of sea salt, the aroma of figs and "songs" from the rich repertoire of the gulls. "Happy and carefree days filled with games. In the summer on the beach or running through the narrow cobbled streets of the old town, and in winter when it snows - on the slides ", Ivelina remembers her childhood and adds:" I remember how we spent all day with the whole family and friends on the island - great place not only for the beach, but also for a walk. I have fond memories of how my grandfather and I went fishing with the boat and how I loved watching him knit his fishing nets. I will not forget Uncle Kolyo's ice cream and how we sneaked into other people's yards to eat pomegranate or figs. The "port" was a favorite place not only for games, but also for watching the bustling life of the port during the summer. Grandparents played backgammon or chess in the town garden, and grandmothers sat on benches in front of their homes and talked about flowers, cooking, and when I passed by and greeted them, they commented out loud on whose child I was. I also remember the student artists who came to the town for their annual internship, and I watched with interest the way Ribarska Street came to life as a photograph on their white paper. " Although memories of the past, everyday life and the atmosphere here have not changed much.



Снимка: K2Q Agency



Снимка: Габриел Генчев
gabrielgvadventures

На предпочитаната на само от нея, но и от художниците, улица „Рибарска" са разположени множество къщи — паметници на културата на повече от 120 години. В края ѝ, спускайки се към пристанището, се стига до мидения плаж, от който има страхотна гледка към острова Свети Иван, а залезът там е изумителен. Разходките на местните неминуемо минават и през тесните улички — „римни". „През деня сякаш те прегръщат и пазят, я вечер са загадъчни и мистериозни. А аз още не съм открила коя е най-тясната римня", шегува се Ивелина.

„Този град е светилище, в което винаги ще се връщам. Независимо къде ме отведе животът, тук мога да се пречистя, помоля, да си спомня и заредя", обяснява също любовта си към Созопол Милен.

Созополчани обожават да прекарват мигове безвремие и на скалите. Партики, Каджели, Паликари, Отвесни, Дурна са изпълнени със смели гмуркачи през лятото и любители на красивите морски гледки през зимата. „Обичам да се взирам в любимото синьо и да мечтая сред шума на вълните, докато морският бриз носи аромата на смокини", разказва още Ивелина.

През различните сезони обликът на града се видоизменя интензивно и всеки има своя чар. През лятото морето, слънцето и насладата от тях се смесват с динамиката, разнообразието и наплива на музиканти, актьори, писатели, художници и различни други творци. Но созополчани познават и красотата на пролетта и есента в града. Тогава атмосферата е по-лека и лежерна. Навред цари тишина и спокойствие, които позволяват да се насладиш по един по-смирен начин на града и неговите прелести.

Във вените на Созопол тече не само созополска и равадинска кръв, а също гръцка и тракийска, но общите спомени и любовта към милия роден град сплотява всички хора и техните общности.

Всичките думи на света ще са недостатъчни да предадат усещането от Созопол, защото то може единствено да се вдиша и преживее. И за всеки винаги се намира по нещо. Достатъчна е само една разходка из стария град, за да усети човек романтиката и уюта, богатата история и разноликата култура. Енергията на този град е нещо необяснимо, силно, докосващо, разтърсващо и веднъж почувствано, то се превръща в притегателна сила за цял живот. А морето винаги е около теб. Омае ли те веднъж, се връщаш за още и още.

On Ribarska Street, preferred not only by her, but also by artists, there are many houses - cultural monuments of more than 120 years. At the end of it, descending to the port, you reach the mussel beach, which has a great view of the island of St. Ivan, and the sunset there is amazing. The walks of the locals inevitably pass through the narrow streets - "rimni". "During the day they seem to embrace and protect it, in the evening they are mysterious. And I still haven't found out which is the narrowest path ", Ivelina jokes.

"This town is a sanctuary to which I will always return. Regardless of where life has taken me, here I can purify myself, pray, remember and recharge ", Milen also explains his love for Sozopol.

Sozopol residents love to spend moments of timelessness on the rocks. Partyki, Kadjeli, Palikari, Otvesni, Durna are full of brave divers in the summer and lovers of beautiful sea views in the winter. "I like to stare at my favorite blue and dream in the sound of the waves, while the sea breeze carries the aroma of figs," says Ivelina. During the different seasons the appearance of the town changes intensively and everyone has their own charm. In summer, the sea, the sun and the pleasure of them mix with the dynamics, diversity and flow of musicians, actors, writers, artists and various other artists. But fellow citizens also know the beauty of spring and autumn in the town. Then the atmosphere is lighter and more relaxed. There is peace and quiet everywhere, which allows you to enjoy the town and its beauties in a more humble way.

Not only Sozopol and Ravadin blood flows in the veins of Sozopol, but also Greek and Thracian blood, but the common memories and love for the dear hometown unite all people and their communities.

All the words of the world will not be enough to convey the feeling of Sozopol, because it can only be inhaled and experienced. And there is always something for everyone. Just a walk around the old town is enough to feel the romance and coziness, the rich history and the diverse culture. The energy of this town is something inexplicable, strong, touching, shaking and once felt, it becomes an attraction for life. And the sea is always around you. Once you are enchanted, you come back for more and more.



Снимка: Никола Алексиев

Кухня

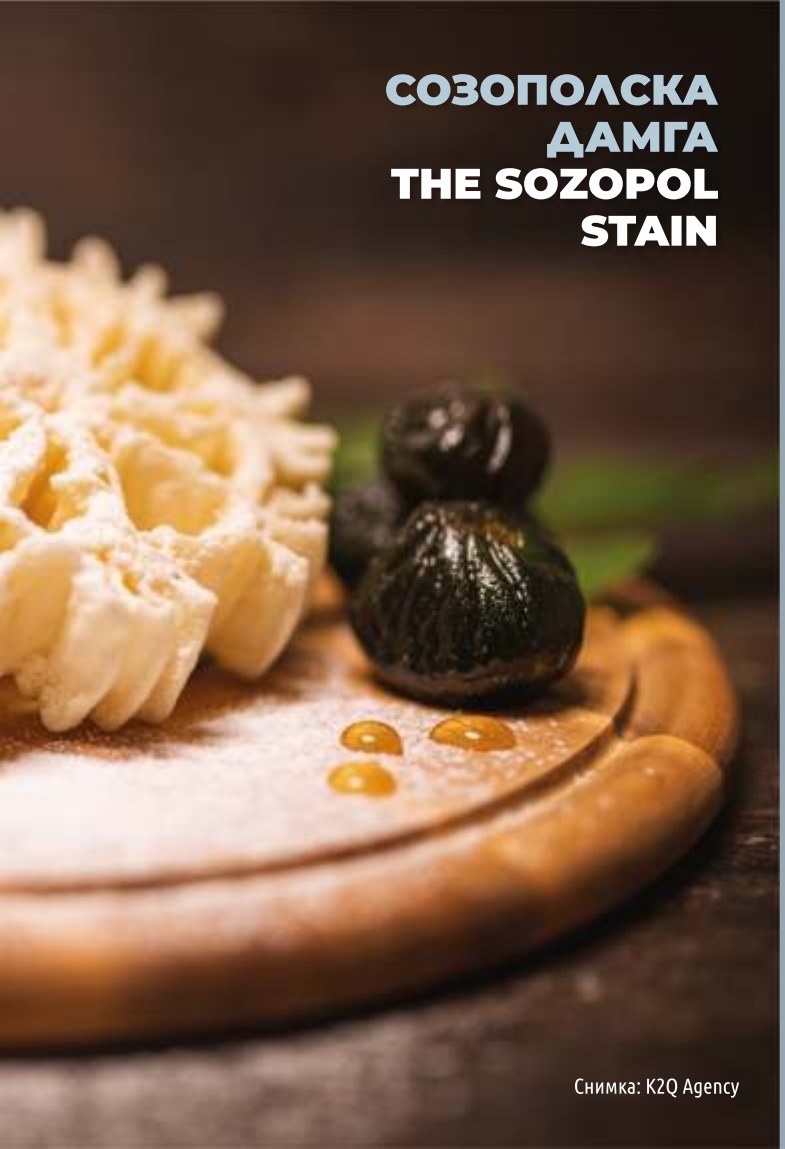
Най-предпочитаната храна в Созопол винаги е била и продължава да бъде нейно величество Рибата. Местните жители я приготвят по най-разнообразен начин, а десетки рецепти са семейно наследство, което се предава от поколение на поколение. Созополчани я обожават във всякакви варианти — печена, пържена, осолена, маринована или изсушена, а вкусът ѝ впечатлява и най-взискателното небце на гостите на града.

Друг дар на морето, за който старите созополчани казват, че е бил един от най-големите деликатеси на онова време, е черноморската мида, и то приготвена не как да е, а на тенекия. Може би е странно за хората, израснали далеч от морската шир, но местните обожават да се гмурнат покрай скалите, да си „наберат" миди, след което веднага да ги „метнат" на тенекията и да си похапнат под галещото ги слънце. На тенекия, варени, панирани или пък с ориз, когато са приготвени в Созопол, мидите винаги са с изключителен вкус.

А какво е Созопол без аромата на смокини? Десертът тук също е специален, а емблематично за града е сладкото от зелени смокини. То е със специфичен аромат, вкус и изумруден цвят, събрал в себе си цялата красота и топлина на лятото. Освен кокетните бурканчета, пълни със зелена прелест, вниманието привлича и една нежна дантелена сладост — созополската дамга. До ден днешен нея може да опитате единствено тук, а рецептата за нейното приготвяне и тънкостите на измайсторяването се пазят ревностно от местните дами и се предават само от майка на дъщеря или от свекърва на снаха.

Ето няколко оригинални идеи на местни майстори, с които да сервирате малка доза Созопол в чинията си.





Снимка: K2Q Agency

Cuisine

The most preferred food in Sozopol has always been and continues to be Its Majesty the Fish. Locals prepare it in a variety of ways, and dozens of recipes are a family heirloom that is passed down from generation to generation. Sozopol residents adore it in all kinds - baked, fried, salted, marinated or dried, and its taste impresses even the most demanding palate of the town's guests.

Another gift from the sea, which the old fellow citizens say is one of the greatest delicacies of the time, is the Black Sea mussel, and it is prepared not in any way, but in a tin can. It may be strange for people who grew up far from the sea, but the locals love to dive along the rocks, "pick up" mussels, and then immediately "throw" them on the tin and eat under the caressing sun. On tin, boiled, breaded or with rice, when cooked in Sozopol, mussels are always extremely tasty.

And what is Sozopol without the aroma of figs? The dessert here is also special, and the emblem of the town is the green fig jam. It has a specific aroma, taste and emerald color, bringing together all the beauty and warmth of summer. Apart from the neat jars full of green charm, the attention is also drawn to a delicate lace sweetness - the Sozopol stain. To this day, you can try it only here, and the recipe for its preparation and the intricacies of craftsmanship are zealously kept by local ladies and passed down only from mother to daughter or mother-in-law to daughter-in-law.

Here are some original ideas of local masters with which to serve a small dose of Sozopol on your plate.



РИБЕНА СУПА
FISH SOUP

Истинска созополска рецепта от местните рибари (5 порции) от Костадин Янев

За приготвянето са необходими чернокоп, миджит и калкан. Рибата се чисти, осолява се и се оставя да поеме солта около 20 минути.

В тенджера с 1,5л вода се добавя нарязана на две глава лук, около 2-3 супени лъжици олио и 1 с.л сол и се оставя да ври около 20 минути на тих огън, докато водата стане лучена.

Рибата се овалва в бяло брашно, изтупва се и се пуска във врящата лучена вода. Така ври 5 минути, след което тенджерата се сваля от котлона.

В друг съд се изважда сготвената риба от тенджерата, за да се изчисти месото от костите. Можем да върнем обратно в тенджерата изчистената риба или да я сервираме отделно от бульона.

За застройката се разбиват два жълтъка с две супени лъжици кисело мляко, малко лимон и щипка черен пипер. В хомогенната смес се добавя бавно част от рибния бульон към застройката. Получената смес се връща в тенджерата и се бърка.

По желание се добавя ситно нарязан джоджен или девисил.

Real Sozopol recipe from local fishermen (5 dishes) by Kostadin Yanev

Skip jack tuna, merling and turbot are needed for the preparation. The fish is cleaned, salted and left to absorb the salt for about 20 minutes.

In a saucepan with 1.5 liters of water add chopped onions, about 2-3 tablespoons of oil and 1 tablespoon of salt and simmer for about 20 minutes on low heat until the water becomes with onion flavour.

The fish is rolled in white flour, tap the excess quantity and put in boiling onion water. Boil for 5 minutes, then remove the pan from the heat.

In another bowl, remove the cooked fish from the pan to remove the meat from the bones. We can return the cleaned fish to the pot or serve it separately from the broth.

For the egg-based thickener, beat two egg yolks with two tablespoons of yogurt, a little lemon and a pinch of black pepper. Slowly add some of the fish broth to the mixture. The resulting mixture is returned to the pan and stirred.

If desired, add finely chopped mint or lovage.



МАРИНОВАН ЧЕРНОКОП
MARINATED SKIP JACK TUNA

Чернокопът се изчиства и се залива със саламура (едра сол и вода), като задължително е добре притиснат с чиния, за да е сигурно, че е добре покрит от саламурата. Така се оставя на хладно за 12 часа, след което чернокопът се отцежда.

В тенджера се смесват оцет и вода в съотношение 1:2. Добавят се 3-4 дафинови листа, 3-4 зърна бахар, зърна черен пипер и се слага на котлона, докато заври. След това се слага настрани да изстине напълно, но под капак.
Когато е готова, с оцетената смес се залива рибата и отново се притиска с чиния, за да е готова за следващия си 8-часов престой. След това се изважда, изцежда се в гевгир за 4-5 часа, а после кожата се отстранява и рибата се филетира, като се отстрани централната кост.

На котлона се подготвя олиото, в което трябва да се запържи кубче хляб и след това се оставя също да изстине напълно. Отцедената риба се подрежда в подходящ съд и се залива с олиото, така че всяка рибка да е покрита с него. Между тях поставят дафинови листа, бахар и зърна черен пипер.

Маринованият чернокоп се прибира в хладилник, където рибата се оставя да узрее за 4-5 дни. Готовият деликатес се консумира най-добре с препечена филийка с масло и червен лук.

The skip jack is cleaned and filled with brine (coarse salt and water), and it must be well pressed with a plate to ensure that it is well covered with brine. This is left at cool temperature for 12 hours, after which the fish is drained.

In a saucepan mix vinegar and water in a ratio of 1: 2. Add 3-4 bay leaves, 3-4 grains of allspice, peppercorns and put on the hot plate until boiling. Then set aside to cool completely, but under a lid.

When ready, pour the vinegar mixture over the fish and press again with a plate to be ready for your next 8-hour stay. It is then removed, squeezed in a colander for 4-5 hours, then the skin is removed and the fish is filleted, removing the central bone.
Prepare the oil on the hot plate, in which you need to fry a cube of bread and then leave it to cool completely. Arrange the drained fish in a suitable container and pour the oil so that each fish is covered with it. Between them put bay leaves, allspice and black peppercorns.

Marinated skip jack tuna is stored in the refrigerator, where the fish is left to mature for 4-5 days. The finished delicacy is best consumed with a toasted slice of butter and red onion.



Фууд Парк 99

Търсите нещо вкусно за хапване или питие да започнете или приключите деня? Разчитайте на неустоимите ни предложения, които приготвяме с много любов, внимание и грижа за Вас.

През летния сезон работим денонощно 24/7.
Ще ни откриете в центъра на Созопол, между Стария и Новия град до Автогарата.

Предлагаме и Доставка до вашия дом и офис
Телефон: +359886000799
Може да разгледате нашето меню тук:
www.foodpark99.com

food.park99

foodpark99

Отворен целогодишно.
гр. Черноморец,
к-с Флорес гардън
За контакт:
+359 895 792 990
www.victoria-spa.com

Виктория Спа

Спа център „Виктория спа“ разполага с:

- Турска баня, билкова сауна, финландска сауна, парна баня, солна парна баня
- Солна стая, релакс зала
- Technogym фитнес
- Фризьорски салон с маникюр и педикюр, менажиран от Magama салони Магама
- ВИП спа апартамент
- 8 луксозни стаи за масаж и процедури
- Козметичен салон Natura Bisse Bulgaria
- Азиатска галерия за масажи на брега на морето
- Кавитация, радиочестотен лифтинг, криотерапия
- Витаминен бар
- Огромно разнообразие от масажи, спа процедури и разкрасителни терапии.



VICTORIA SPA
SPA & FITNESS



Далян Чайка

Китно място на брега край Созопол,
което ще те нагости с прясна риба от нашия
далян и черноморски миди от близката ферма.
Райското кътче, докоснато с космическата
енергия на мечтателя Гагарин и приютило
топлите летни спомени от миналото.

Тел. за резервации: +359 87 618 7788
Адрес: гр. Созопол, ул. „Виа Понтика“ №112

Марина Бей

Домът на лятото – ресторант „Марина Бей" на яхтеното пристанище в Созопол те очаква! Най-горещият сезон идва с вкуса на удоволствието от апетитна гурме и фюжън кухня, професионално и дискретно обслужване и невероятна морска гледка! Наслади се на кулинарни шедьоври и отбрани напитки на брега на морето! Ресторант „Марина Бей" в Стария Созопол – вкус, елегантност и лукс за сетивата!

MARINA BAY
RESTAURANT

Тел. за резервации: +359 877 26 96 96
Адрес: гр. Созопол, ул. „Индустриална“ №1





Снимка: Ивелин Илиев
ivelinilieff_

Сватби
Weddings



Снимка: Ивелин Илиев
ivelinilieff_

Созопол и неговите малки закътани улички, плажове, гори и красиви скали с прекрасни гледки към изгреви и залези помнят началото на не една и две любовни истории. Тук, край дъхавите смокини и мириса на море, въздухът просто предразполага човек да открие сродна душа, да усети пърхането на пеперуди в стомаха и да се отдаде на романтика. Затова и не е изненадващо, че градът е едно от най-предпочитаните места за сватбени тържества. Созопол и околностите му са пълни с разнообразни възможности за отбелязване на такъв голям семеен празник, независимо дали в по-скромни или по-мащабни размери. Някои предпочитат да произнесат заветното „Да“, заровили крака в мекия и топъл пясък, други избират локации със спиращи дъха гледки към безкрайната морска шир, а трети комбинират всичко това с някои от красивите зелени природни пейзажи наоколо. Изборът наистина е голям. Градът разполага не само с отлични ресторанти и заведения, но и с палитра от големи и по-малки комплекси, които съчетават всичко необходимо за едно от най-щастливите празненства в живота на двама души. Независимо дали двойката предпочита тих, интимен ритуал, или шумно и весело парти, Созопол предлага всичко това.

Sozopol and its small tucked streets, beaches, forests and beautiful rocks with beautiful views of sunrises and sunsets remember the beginning of many love stories. Here, next to the fragrant figs and the smell of the sea, the air simply predisposes a person to find a soul mate, to feel the fluttering of butterflies in the stomach and to indulge in romance. Therefore, it is not surprising that the town is one of the most popular places for weddings. Sozopol and its surroundings are full of various opportunities to celebrate such a big family holiday, whether on a smaller or larger scale. Some prefer to say the coveted "Yes", burying their feet in the soft and warm sand, others choose locations with breathtaking views of the endless expanse of sea, and others combine all this with some of the beautiful green natural landscapes around. The choice is really big. The town has not only excellent restaurants and bars, but also a palette of large and small complexes that combine everything you need for one of the happiest celebrations in the lives of two people. Whether the couple prefers a quiet, intimate ritual or a noisy and cheerful party, Sozopol offers all this.

Градът е желана дестинация за младоженци и фотографи, които идват тук специално, за да увековечат своите спомени с празнична фотосесия. Това не е изненада, защото зад всеки ъгъл се крие изящен фон, на който да запечатат своята любов – впечатляваща архитектура, морска синева, дюни, драматични скали, яхти, кораби, моряци…. Всичко тук се вписва с лекота в тържествения сюжет и се превръща в прекрасен спомен не само за младоженците, но и за техните роднини и приятели.



Снимка: Ивелин Илиев
ivelinilieff_



The town is a desirable destination for newlyweds and photographers who come here especially to immortalize their memories with a festive photo shoot. This is not a surprise, because behind every corner there is an exquisite background on which to seal their love - impressive architecture, navy blue, dunes, dramatic rocks, yachts, ships, sailors. ... Everything here easily fits into the solemn plot and becomes a wonderful memory not only for the newlyweds, but also for their relatives and friends.

ТАКСИ В СОЗОПОЛ

Работи денонощно - 24/7.
тел.: + 359 876 82 28 55
Колоян Янев

TAXI IN SOZOPOL

Works non stop - 24/7.
tel.: +359 876 82 28 55
Kaloyan Yanev





Снимка: Габриел Генчев
gabrielgvadventures





Ресторант
Simple Beach



Ресторант
Тюркоаз

Chernomorets
eco camping

Еко къмпинг ЧЕРНОМОРЕЦ е разположен в залива на плаж „Черноморец“, на 20 км от гр.Бургас и в непосредствена близост до гр.Созопол. В близост се намира и най-големият остров в българските териториални води - остров Св. Иван. Къмпинг ЧЕРНОМОРЕЦ е новото, най-добро място за къмпингуване и семейна почивка. Тук ще се насладите на дългите летни дни, прекарани на брега на красивия залив и приятните разходки в прохладната гора, която прегръща къмпинга.

Ресторант Тюркоаз е ориенталската перла в сърцето на къмпинга, а ресторант Simple Beach носи средиземноморска наслада на всеки наш гост.

www.chernomorets.eu


C3-149



Посетите ли веднъж, ще се връщате отново всяка година! Дюни Роял Ризорт е мястото за вашата незабравима ол-инклузив почивка с разнообразие от развлекателни дейности за малки и големи!

Резервирайте сега на:
+359 898 60 62 05; +359 550 22 356
+359 89 222 0456 или www.duni.bg.

Община Созопол
Адрес: гр. Созопол, пл. „Хан Крум“ № 2
Тел.: +359 550 2 57 01, e-mail: obshtina@sozopol.bg
Facebook: @MunicipalityOfSozopol
www.sozopol.bg

Районно управление „Полиция“ - Созопол
Адрес: гр. Созопол, ул. "Пирин" № 1
Телефон: +359 550 2 22 15

Участък “Пожарна безопасност и защита на населението” – Созопол
Адрес: гр. Созопол, ул. „Република“ № 26
Телефон: 112

Център за спешна медицинска помощ – Созопол
Адрес: гр. Созопол, ул. „Република“ № 30
Телефон: 112

Зъболекар:
Д-р Манол Манолов
Адрес: гр. Созопол, ул. „Средна гора“ № 4
Телефон: +359 898 755 002

Д-р Елена Котакова
Адрес: гр. Созопол, ул. „Маяк“ 1А
Телефон: +359 550 2 23 23 ; +359 888 305 711

Дентална практика Флагман
Адрес: гр. Созопол, ул. „Одеса“ 1
Телефон: +359 897 982 381

Д-р Нелия Рангелова - Петрова
Адрес: гр. Созопол, ул. „Нептун“ №7
Телефон: +359 885 302 058

ТЕЛЕФОН ЗА СПЕШНИ СЛУЧАИ: 112

Municipality of Sozopol
Address: the town of Sozopol, № 2 Han Krum Square
Tel.: +359 550 2 57 01, e-mail: obshtina@sozopol.bg
Facebook: @MunicipalityOfSozopol
www.sozopol.bg

Regional Police Department - Sozopol
Address: the town of Sozopol, 1 Pirin Street
Phone: +359 550 2 22 15

Fire Safety and Protection of the Population Department - Sozopol
Address: the town of Sozopol, 26 Republikanska Str.
Phone: 112

Emergency Medical Center - Sozopol
Address: the town of Sozopol, 30 Republikanska Str.
Phone: 112

Dentist:
Dr. Manol Manolov
Address: the town of Sozopol, 4 Sredna Gora Street
Phone: +359 898 755 002

Dr. Elena Kotakova
Address: the town of Sozopol, 1A Mayak Street
Phone: +359 550 2 23 23; +359 888 305 711

FLAGMAN Dental Practice
Address: the town of Sozopol, 1 Odesa Street
Phone: +359 897 982 381

Dr. Neliya Rangelova - Petrova
Address: the town of Sozopol, 7 Neptune Street
Phone: +359 885 302 058

EMERGENCY TELEPHONE: 112



Община СОЗОПОЛ
Municipality of SOZOPOL
Bulgaria

www.sozopol.bg

